

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use el aparato eléctrico, siempre debe cumplir ciertas precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE APARATO. PELIGRO

Para reducir el riesgo de muerte o lesiones por descarga eléctrica:

- No trate de tomar un aparato que haya caído en el agua. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente. Nota: algunas partes eléctricas dentro del aparato tienen corriente eléctrica, incluso cuando el interruptor está en la posición de apagado.
- No lo use mientras se baña, ni bajo la ducha.
- No coloque ni guarde el aparato donde pueda caerse o ser arrastrado a una tina o un fregadero. No lo coloque ni lo deje caer en el agua u otro líquido.
- Siempre desenchufe este aparato antes de limpiarlo.
- Excepto cuando se carga, siempre desconecte este aparato del tomacorriente inmediatamente después de su uso.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, descargas eléctricas o lesiones a personas:

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 14 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucción por parte de una persona responsable de su seguridad respecto al uso del aparato de manera segura, y si comprenden los peligros que conlleva. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Use este aparato sólo para su uso previsto, según se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
- Nunca use este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado o si se ha sumergido en agua. Devuelva el aparato a Wahl Clipper Corporation para su revisión y reparación. Así se asegurará de mantener la seguridad del producto.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca utilice el aparato con las aberturas de ventilación bloqueadas, ni colocado sobre una superficie suave y combustible, como una cama o un sofá, en donde puedan bloquearse las aberturas de ventilación. Mantenga las aberturas de ventilación (si hay alguna) libres de pelusa, pelo y cosas similares.
- No lo use al aire libre, ni en lugares donde se usen productos en aerosol (rociadores) o donde se administre oxígeno.
- Nunca deje caer el aparato ni introduzca objetos en ninguna de sus aberturas.
- No use este aparato si tiene algún peine o cuchilla (cortadora/recortadora de

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez votre appareil électrique, des précautions de base devraient toujours être suivies, incluant ce qui suit :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET CLAUSES DE SAUVEGARDE AVANT DE COMMENCER À UTILISER CET APPAREIL. DANGER

Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :

- Ne touchez pas à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Remarque : Certaines pièces électriques à l'intérieur de l'appareil sont sous tension, même avec l'interrupteur « ARRÊT ». Ne pas utiliser l'appareil pendant que vous prenez un bain ou une douche.
- Évitez de placer ou de ranger l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être poussé dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le placer ou le déposer dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Débranchez toujours cet appareil avant de le nettoyer.
- Sauf lorsqu'il est en train d'être chargé, débranchez toujours l'appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, de décharge électrique ou de blessures aux personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus et par les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dénuées d'expérience ou de connaissances si elles ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de la sécurité et avec la compréhension nécessaire des dangers inhérents à la tâche. Les enfants doivent être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des enfants ne doivent pas se faire sans supervision.
- Ne pas utiliser cet appareil autrement que pour l'usage décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Ni jamais utiliser cet appareil si le cordon ou la prise est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil à Wahl Clipper Corporation pour examen et réparation. Cela assurera le maintien de la sécurité du produit.
- Gardez le cordon loin des surfaces chauffées.
- Ni jamais utiliser l'appareil lorsque les ouvertures d'aération sont obstruées ou lorsqu'il se trouve sur une surface souple combustible, comme un lit ou un canapé, où les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. Veillez à ce que les ouvertures d'aération (le cas échéant) soient exemptes de peluches, de cheveux ou autres éléments semblables.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans des endroits où des produits en aérosols (vaporisateurs) ou de l'oxygène sont utilisés.
- Ni jamais déposer ou insérer un objet dans une ouverture.

cabello), cabezal o barra de corte (afeitadora) que se haya dañado o roto, ya que puede provocar lesiones.

- Durante el uso, no coloque ni deje el aparato en un lugar donde un animal pueda dañarlo, ni en donde esté expuesto a la intemperie.
- Para desconectarlo, gire todos los controles a la posición "APAGADO" (O) y después retire el enchufe o el cargador del tomacorriente.
- Gire todos los controles a la posición de "APAGADO" (O) antes de poner o quitar cuchillas (cortadora/recortadora), el cabezal o barra de corte (afeitadora), o accesorios.
- Un aparato que tenga cable fijo nunca debe dejarse enchufado sin supervisión.
- Mantenga seco este aparato.
- Si el aparato tiene batería recargable:**
- No aplaste este aparato, ni lo desarme, ni lo incinere, ya que existe riesgo de incendio, explosión o quemaduras.
- Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación removible (cargador) o el cable de carga USB proporcionado con este producto.
- Si este aparato tiene capacidad de carga por USB, úselo solamente en una fuente de poder USB de un producto certificado, como una computadora, una fuente de poder de clase 2 o un adaptador para automóvil. Nunca use fuentes USB no aprobadas..
- Para un dispositivo que incluye una unidad de fuente de alimentación (cargador), orientalo correctamente en una posición vertical o de montaje en el piso.
- Siempre conecte primero el enchufe al aparato y luego al tomacorriente.
- Solamente use el soporte para carga con productos y fuentes de poder Wahl.
- Este aparato contiene baterías que solamente puede reemplazar una persona capacitada.
- Siga todas las instrucciones para la carga. Cargue, use y guarde el aparato a una temperatura entre 10-40 °C (50-104 °F). Al cargar de manera incorrecta o a temperaturas fuera de este rango específico puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio. Evite la exposición directa a la luz solar.
- Si las baterías están dañadas o tienen fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. Si eso ocurre, enjuáguese de inmediato con agua abundante y consiga atención médica.
- Si las baterías están dañadas o tienen fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. Si eso ocurre, enjuáguese de inmediato con agua abundante y consiga atención médica.
- Para evitar que las baterías se calienten o liberen sustancias tóxicas, no modifique, perforo, dañe, desarme, conecte en cortocircuito, sobrecargue ni aplique carga invertida a este producto ni a sus baterías.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO SÓLO ESTÁ DISEÑADO PARA USO COMERCIAL

- Ne pas utiliser cet appareil avec un peigne ou une lame endommagée ou cassée (tondeuse/tondeuse à cheveux), une feuille ou une barre de coupe (rasoir), car ceux-ci peuvent entraîner des blessures.
- Pendant l'utilisation, ne pas placer ou laisser l'appareil à proximité d'un animal, car il pourrait subir des dommages ou bien être exposé à des intempéries.
- Pour débrancher, mettre toutes les commandes sur « ARRÊT » (O), puis débrancher de la prise électrique.
- Éteindre toutes les commandes (O) avant de mettre ou d'enlever des lames (tondeuse/ tondeuse), du papier d'aluminium ou une barre de coupe (rasoir), ou des accessoires.
- Un appareil auquel un cordon est rattaché en permanence ne devrait jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Maintenir cet appareil au sec.
- Pour un appareil équipé d'une batterie rechargeable :**
- Ne pas écraser, démonter ou incinérer l'appareil en raison des risques de feu, d'explosion ou de brûlures.
- Pour recharger la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) ou câble de charge USB fourni avec cet appareil.
- Si cet appareil dispose de capacités de charge USB, utilisez uniquement une source d'alimentation USB sur un produit certifié, comme sur un ordinateur, une alimentation de classe 2 ou un adaptateur automobile. N'utilisez jamais de sources USB non approuvées.
- Pour un appareil comprenant un bloc d'alimentation (chargeur), orientez-le correctement en position de montage verticale ou de plancher.
- Toujours brancher le cordon à l'appareil en premier et ensuite à la prise de courant.
- Utilisez uniquement un support de charge avec des produits Wahl et des alimentations électriques.
- Cet appareil contient des piles qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- Veillez suivre toutes les instructions de chargement. Chargez, utilisez et entreposez l'appareil à une température comprise entre 10 et 40 °C (50 et 104 °F). Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de cette plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Évitez l'exposition directe à la lumière du jour.
- Si les batteries sont endommagées ou fuient, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Si cela se produit, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin.
- Pour éviter que les batteries ne s'échauffent ou ne libèrent des substances toxiques, ne pas modifier, percer, endommager, démonter, court-circuiter, surcharger ou charger à l'envers le produit ou ses batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCCIONES

CET APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT À UNE UTILISATION COMMERCIALE

USO DE CORTADORAS CON CABLE O INALÁMBRICAS

Si la carga de la batería está baja, puede conectar el cable de alimentación directamente a la cortadora para seguir usándola como cortadora con cable.

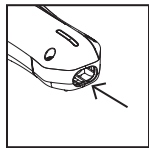


FIGURA 1

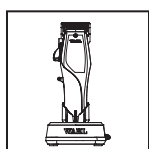


FIGURA 2

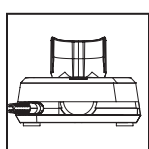


FIGURA 3

CÓMO CARGAR LA BATERÍA

Antes de utilizar la cortadora por primera vez, se debe cargar durante **60 minutos**. Para ver información sobre la recarga, consulte la sección "Opciones de carga" para uso de la cortadora.

Recomendación: Las baterías solo deben recargarse cuando el desempeño del equipo se deteriore considerablemente.

FUNCIONAMIENTO A BATERÍAS

Encienda la cortadora con el botón de ENCENDIDO/APAGADO y, después de usarla, vuelva a apagarla. Cuando la batería está completamente cargada, puede utilizar la cortadora hasta por **2.5 horas o 150 minutos**.

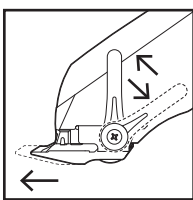
CARGA RÁPIDA

Después de cargar durante cinco minutos: El uso promedio es de 10 minutos.

INDICADOR LED

- Constante:** El LED permanecerá encendido cuando se use el aparato o cuando la batería esté completamente cargada.
- Intermitente:** La batería tiene aproximadamente un 20% de carga.
- Pulsos:** Mientras se carga, la luz LED se encenderá en pulsos hasta que la batería se cargue por completo. La luz LED se quedará encendida cuando la batería tenga la carga completa.

PALANCA GUÍA

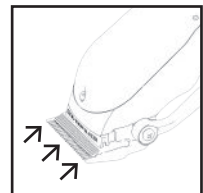


Algunas cortadoras están equipadas con una palanca guía ajustable que cambia el largo de su corte. Cuando la palanca esté en la posición más alta, las cuchillas le darán un corte más cercano. Si empuja la palanca hacia abajo gradualmente, aumentará la longitud del corte.

CUIDADO DE LA CORTADORA CUIDADO Y LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS

A fin de asegurarse de obtener el mayor período de uso y el mejor desempeño de su cortadora, recomendamos lubricarla diariamente. Para lubricarla correctamente, debe sostener la cortadora de modo que las cuchillas estén en posición hacia abajo, como se muestra. Coloque una gota de aceite Wahl en el centro de la cuchilla móvil superior y una gota de aceite en cada extremo de la cuchilla superior. Coloque el interruptor de la cortadora en la posición de ENCENDIDO para distribuir el aceite. Cuando el aceite se haya distribuido de manera uniforme, apague la cortadora y limpie el exceso de aceite con un paño suave. Lubrique periódicamente la parte plana de la cuchilla (mostrada en la imagen) para reducir la fricción de la cuchilla.

(USE SOLAMENTE ACEITE WAHL)



SISTEMA DE 3 PASOS



LUBRIQUE REGULARMENTE EL MANGO DE LA CUCHILLA

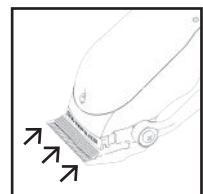
LIMPIE EL EXCESO DE ACEITE para que no entre en el compartimiento del motor. El aceite en el compartimiento del motor eventualmente provocará un mal funcionamiento del motor. **Las cuchillas deben lubricarse después de usar desinfectante o solución limpiadora.**

NO SUMERJA NI REMOJE la cortadora o las cuchillas en ningún tipo de solución limpiadora, desinfectante o aceite. El exceso de líquido puede deteriorar los componentes de plástico de la cortadora y filtrarse al compartimiento del motor, afectando su vida útil y rendimiento. Para brindar el cuidado adecuado, siga las instrucciones de la sección "Cuidado de la cortadora".

ENTRETIEN DE LA TONDEUSE ENTRETIEN DE LA LAME ET LUBRIFICATION

Afin de vous assurer que vous obtenez le maximum de vie et de performance de la tondeuse, nous vous recommandons de l'huiler quotidiennement. Pour l'huiler correctement, la tondeuse doit être maintenue de sorte que les lames soient en position vers le bas, comme il est montré. Placez une goutte d'huile Wahl au centre de la lame supérieure mobile et une goutte d'huile à chaque extrémité de la lame supérieure. Mettez l'interrupteur de la tondeuse en position MARCHE et démarrez-la pour distribuer l'huile. Lorsque l'huile est répartie uniformément, ÉTEIGNEZ la tondeuse et essuyez l'excès d'huile avec un chiffon doux. Lubrifier régulièrement le talon de la lame (indiqué dans l'image) pour réduire le frottement de la lame.

(UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'HUILE WAHL)



SYSTÈME À 3 ÉTAPES



HUILEZ PÉRIODIQUEMENT LE TALON DE LA LAME

ESSUYEZ L'EXCÈS D'HUILE pour qu'elle ne coule pas dans le compartiment moteur. L'huile dans le compartiment moteur finira par conduire à une mauvaise performance du moteur. **Les lames doivent être huilées après avoir utilisé un désinfectant ou une solution désinfectante.**

NE PAS IMMERGER OU TREMPER la tondeuse ou les lames dans une solution de nettoyage, un désinfectant ou de l'huile. Un excès de liquide peut détériorer les composants en plastique de la tondeuse et s'infiltrer dans le compartiment moteur, ce qui affecte la durée de vie et la performance du moteur. Pour des soins appropriés, suivre les instructions à la section Entretien de la tondeuse.

CUIDADO DE LA UNIDAD

Utilice un paño limpio (seco o humedecido con agua). **NO UTILICE blanqueadores, bencina o diluyente para limpiar la cortadora.**

CUIDADO DEL CABLE

Nunca debe usarse el cable para jalar la cortadora. Es necesario mantener la libertad del movimiento. Debe tener cuidado de evitar que el cable se tuerza o se dañe. Cuando lo almacene, debe enrollar el cable y colocarlo en un lugar seco.

ALINEACIÓN DE LAS CUCHILLAS CON 2 AGUJEROS

Aloje ligeramente los dos tornillos de la cuchilla en la base de la cuchilla estacionaria, solo lo suficiente para poder mover la cuchilla. Mueva la palanca de ajuste de la cuchilla totalmente hacia adelante. Con los tornillos de la cuchilla flojos, puede alinear la cuchilla inferior con la superior.

- Las puntas de los dientes de la cuchilla superior deben estar de 1/32 pulg. a 1/16 pulg. (.79 a 1.59 mm) más atrás y paralelos a las puntas de los dientes de la cuchilla inferior. Esto es importante para que la cortadora no corte demasiado cerca, ni permita que la cuchilla superior en movimiento toque la piel.
- Después de alinear la cuchilla, apriete los tornillos.
- ENCIENDA Y APAGUE la cortadora un par de veces, y luego revise de nuevo la alineación de las cuchillas.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Utilisez un chiffon propre (sec ou humidifié à l'eau). **N'UTILISEZ PAS d'eau de javel, de benzène ou de diluant pour nettoyer la tondeuse.**

ENTRETIEN DU CORDON

Le cordon ne doit jamais être utilisé pour tirer la tondeuse. Une liberté de mouvement doit être maintenue. On doit faire attention à éviter que le cordon s'enroule ou soit endommagé. Lorsque l'appareil est entreposé, le cordon doit être enroulé et placé soigneusement dans un endroit sec.

ALIGNEMENT DES LAMES À 2 TROUS

Desserrez légèrement les deux vis de la lame à la base de la lame stationnaire, juste assez pour pouvoir déplacer la lame. Placez le levier de réglage de la lame en position avancée. Une fois les vis des lames desserrées, la lame inférieure peut être alignée avec la lame supérieure.

- Les pointes des dents de la lame supérieure doivent se trouver entre 0,79 mm et 1,59 mm (1/32 po et 1/16 po) en arrière et être parallèles aux pointes des dents de la lame inférieure. C'est important pour que la tondeuse ne coupe pas trop près ou que la lame supérieure mobile ne touche pas la peau.
- Une fois la lame alignée, serrez les vis.
- Mettez l'interrupteur de la tondeuse sur MARCHE et ARRÊT plusieurs fois, puis vérifiez à nouveau l'alignement des lames.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO, DESECHO Y RECICLAJE DE LA CORTADORA

- Esta cortadora usa una batería de iones de litio. Para reemplazar la batería, envíe la cortadora completa e intacta a:

Wahl Service Center
3001 North Locust Street
Sterling, IL 61081

- No intente extraer la batería. Las baterías de iones de litio pueden explotar, incendiarse y ocasionar quemaduras si se desarmen, se dañan o se exponen al agua o a altas temperaturas.
- Los productos inalámbricos con batería de litio de Wahl están equipados con sistemas de protección que prolongan la vida útil de la batería y evitan daños. Estos sistemas garantizan que la batería funcione en su rango óptimo de temperatura. Si la unidad deja de funcionar o de cargar, deje que se enfríe antes de intentar utilizarla o cargarla. Si el problema persiste, comuníquese con su centro de reparaciones de Wahl más cercano.
- Si decide no enviar el aparato para que se reemplace la batería, debe desechar la cortadora completa intacta. No intente extraer la batería para desecharla. Pueden existir reglamentos locales que gobiernen el desecho de las baterías de iones de litio. Muchos lugares prohíben el desecho en recipientes de basura estándar. Consulte las leyes y reglamentos de su localidad.
- Para el reciclaje, comuníquese con un organismo de reciclaje gubernamental, servicio de eliminación de desechos o establecimiento minorista, o visite recursos de reciclaje en línea como www.batteryrecycling.com o www.rbrc.org.

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION, ÉLIMINATION ET RECYCLAGE DE LA TONDEUSE

- Cette tondeuse utilise une batterie lithium-ion. Pour remplacer la batterie, veuillez envoyer l'intégralité de la tondeuse intacte à l'adresse suivante :

Wahl Service Center
3001 North Locust Street
Sterling, IL 61081

- Ne tentez-pas de retirer la batterie. Les batteries au lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et/ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à de l'eau ou des températures élevées.
- Les produits sans fil au lithium de Wahl sont équipés de systèmes de protection qui prolongent la durée de vie de la batterie et préviennent les dommages. Ces systèmes garantissent que la batterie fonctionne dans sa plage de température optimale. Si l'appareil s'arrête de fonctionner ou de se charger, veuillez le laisser refroidir avant de tenter de l'utiliser ou de le charger. Si le problème persiste, contactez le centre de réparation Wahl le plus proche.
- Si vous choisissez de ne pas envoyer cet appareil afin que la batterie soit remplacée, l'intégralité de la tondeuse intacte doit alors être jetée. Ne tentez-pas de retirer la batterie pour la jeter. Les batteries au lithium-ion peuvent être assujetties à des réglementations locales en matière d'élimination. De nombreux endroits interdisent l'élimination de ces batteries dans des contenants pour déchets standards. Veuillez vérifier les législations et réglementations locales qui s'appliquent à vous.
- Pour le recyclage, contactez une agence gouvernementale de recyclage, un service d'élimination des déchets, un détaillant ou visitez des sources de recyclage en ligne, comme www.batteryrecycling.com ou www.rbrc.org.

DÉPANNAGE

Si votre tondeuse sans fil ne semble pas fonctionner ou se charger correctement, veuillez vérifier ce qui suit :

- Revisez la electricidad del tomacorriente conectando otro aparato (que sepa que funciona bien).
- Asegúrese de que la cortadora no esté conectada a una fuente de energía que corta la electricidad cuando se apagan las luces.
- Asegúrese de que los contactos de la cortadora y del cable de alimentación estén limpios y no tengan cabellos u otros contaminantes.
- Verifique que el conjunto de la cuchilla se mueva libremente y esté bien colocado.
- Las luces LED de la unidad se encenderán y apagarán rápidamente 5 veces cuando se detecte una carga excesiva en la cuchilla. En caso de ocurrir eso, la unidad se bloqueará y no podrá encenderse. Apague la unidad. Inspeccione las cuchillas para detectar objetos extraños o residuos. Limpie la unidad si detecta algo, lubrique las cuchillas y conecte el cable de alimentación a la unidad para despejar el estado de bloqueo. Encienda la unidad. Si las luces de la unidad vuelven a encenderse y apagarse 5 veces y la unidad no se reinicia después de seguir estas instrucciones, contacte al Centro de Servicio de Wahl. Si las luces no vuelven a encenderse y apagarse después de reiniciar la cortadora, desconecte el cable para reanudar la operación inalámbrica.
- Verifiez le courant de la prise en branchant un autre appareil (un appareil qui selon vous est en bon état de fonctionnement) dans la prise.
- Assurez-vous que la tondeuse n'est pas connectée à une source d'alimentation qui éteint la prise lorsque les lumières sont éteintes.
- Assurez-vous que la tondeuse et les contacts du cordon d'alimentation sont propres et exempts de cheveux ou d'autres contaminants.
- Vérifiez que l'assemblage de lames se déplace librement et qu'il est correctement monté.
- Le voyant DEL de l'unité clignote rapidement 5 fois lorsqu'une charge excessive de la lame a été détectée. Si cela est détecté, l'appareil se verrouille et ne s'allume pas. Mettez l'appareil hors tension. Inspectez le jeu de lames pour vérifier l'absence de tout objet étranger ou débris. Nettoyez l'appareil si quelque chose est détecté, huilez les lames et branchez le cordon d'alimentation dans l'appareil pour réinitialiser l'état de verrouillage. Mettez l'appareil en marche. Si l'appareil continue à clignoter 5 fois et ne se réinitialise pas après avoir suivi ces instructions, contactez le centre de service Wahl. Si le clignotement cesse après la réinitialisation de la tondeuse, débranchez le cordon pour reprendre le fonctionnement sans fil.

Si vous rencontrez toujours des problèmes avec votre tondeuse, envoyez votre tondeuse et le transformateur de recharge à Wahl Clipper Corporation avec une note expliquant le problème.